

Gen. 35:16-20

מִבֵּית אֵל

from Bethel

16 וַיִּסְעוּ

and they set out

הָאָרֶץ

the land

כְּבֵרֶת-

distance of

עוֹד

still

וַיְהִי-

and it was

אֶפְרַתָּה

Ephrathah

לָבוֹא

to enter

רַחֵל

Rachel

וַתֵּלֶד

and she gave birth

בְּלִדְתָהּ

when she gave birth

וַתִּקַּשׁ

and she had difficulty

בְּלִדְתָהּ

when she gave birth

בְּהַקְשָׁתָהּ

when she had difficulty

17 וַיְהִי

and it was

הַמְּלִדָּה

the one delivering [midwife]

לָהּ

to her

וַתֹּאמֶר

and she said

תִּירְאִי

you will fear

אֵל-

not

בֵּן

a son

לָךְ

to you

זֶה

this

גַּם-

also

כִּי-

because

נַפְשָׁהּ

her soul

בְּצֵאתָ

when it exited

18 וַיְהִי

and it was

מֵתָהּ

she died

כִּי

because

בֶּן-אוֹנִי

Ben-Oni [son of mourning, lament]

שְׁמוֹ

his name

וַתִּקְרָא

and she called

בְּנִימִין

Benjamin [son of right hand]

לוֹ

to him

קָרָא-

he called

וְאָבִיו

and his father

19 וַתָּמֹת רַחֵל
and she died Rachel

וַתִּקָּבֵר בְּדֶרֶךְ אֶפְרַתָּה
and she was buried by road of Ephrathah

הוּא בֵּית לְחֶם
this [is] Bethlehem

20 וַיַּצֵּב יַעֲקֹב מִצְבֵּה עַל-קְבֻרַתָּהּ
and he set up Jacob memorial stone over her grave

הוּא מִצְבֵּת קְבֻרַת-רַחֵל עַד-הַיּוֹם
this memorial stone of Rachel grave of until today